

# 中国語の新語“～人” —造語の特徴—

白 木 通

---

## キーワード

1. 合成方式の8つの類型 (8 types of formation)
2. 類型別分布 (distribution according to formation)
3. 連体修飾構造型の再分類 (reclassification of adjectival noun qualifier structures)
4. “動+人”構造について (compounds of verb + “ren”)
5. 新語“～人”のリスト (list of words newly coined with “ren”)

中国は八十年代以降、国内改革—社会主義計画経済から市場経済へ、対外開放—自力更生型国家社会から国際的資本主義市場経済への積極的参入へ、いわゆる改革開放政策を急速に推し進めてきた。それによって社会のあらゆる分野に激しい変化がもたらされた。いま新しいものが次の新しいものにとって変わられ、古いものが新たな装いで現れる。人々は自ら望んで、あるいは迫られて新しい事態に対応し、または巻き込まれて生活している。今までの仕事を捨てたり失ったりして、新種の仕事に従事する人。従来の生活様式が死滅しつつあるかに見える一方で、高度の消費生活が都市から農村へと浸透しつつあり、その中で様々に行動する人。言葉もこの人々の生活と意識から次々と生まれては、あるものは生き延びあるものは消えていくようだ。

別掲の資料は、形態素 {人} を後置成分として含む合成語 “～人” とその関連語 “～商” “～工” “～客” のうちいわゆる新語を、それぞれアルファベット順に整理したリストである。ここでの新語とは『現代漢語詞典』83 年版を再編集した『倒序現代漢語詞典』87 年版（『倒序』87 と略す）以後刊行された新語流行語辞典等に、新語あるいは新しい意味を獲得した語として掲載された語、および『現代漢語詞典』96 年版（『現漢』96 と略す）に新しく収録された語から採録したものである。もとより十分に網羅されているとはいえず、新語ということの性質からしても不正確さは免れがたい。諸氏のご教示を得て充実、訂正につとめたい。

本稿はこれらの新語を材料に現代中国語の造語の特徴の一端を明らかにすることを目的とする。

## 1. 合成語の構成方式による分類

現代中国語の合成語は、二つ以上の形態素から構成されている。形態素はいくらかの外来音訳語（人名、地名、商標などの個有名詞は多いが）を除いて一音節一文字であるから、“～人” の場合外来音訳語と“第一” などの数語の接頭辞と結合しないかぎり合成語は二文字を基本単位とし、その都度構成関係が発生する。朱 95 は、「合成語の構成方式には重疊、付加、複合の 3 タイプがある」と述べている。付加のタイプはさらに接頭辞・接尾辞の二つに分かれ、また複合語については「構成要素間の構造関係は統語論における構造関係とほぼ等しい」として「主述、動目、動補、偏正、連合など」のタイプを挙げている。さらにこれらが組み合わさって構成された複雑な合成語、ならびに特殊なタイプとして対句型複合語についても述べている。

この類型の枠組みに、ここでとりあげる “～人” を当てはめる。まず接尾辞タイプが排除され、また最後の構成要素がすべて体詞性であるため、主述構造あるいは動補構造タイプも排除される。よって、合成語 “～人” は重疊、付加（接頭辞）、複合（動詞目的語構造、偏正構造、連合構造）、複雑な合成

語、対句型複合語、およびこれらに含まれないその他の計 8 タイプ（それぞれ「重畳」、「付加」、「動目」、「偏正」、「連合」、「複雑」、「対句」、「其他」と略称する）に類別できる。ただし、この枠は踏襲するが、その内容に若干の変更を加える。朱 96 では、二つ以上の合成方式が組み合わさったもの、すなわち 3 文字以上のものは、「複雑」としているが、本稿では“人”などの最後の構成要素と、それと直接関わる要素との関係のタイプにまず従うものとする。たとえば「〇〇という人」ならば「偏正」に、「人を〇〇する（こと）」ならば「動目」に優先的に分類し、「複雑」には二次的に再計上するものとした。ただし対句型ではない成語は、「複雑」ではなく「其他」にも分類し再計上した。

### 1. 1 “～人”の類型別分布—『倒序』87 と新語の比較—

『倒序』87 収録のものと筆者が今回採録した新語を、上記のタイプ別に整理すると次のような数値が得られた。ただし（ ）内の数字は再計上。「対句」はともに 0。

#### (a) 『倒序』87：合計約 265 語

重畳 1 付加 1 動目 50 (30) 偏正 215 (10 + 40) 連合 (10 = 偏正の一部の再計上) 複雑 (40 = 偏正のうちの再計上) 其他 (30 = 動目の一部の再計上)

#### (b) 新語：合計約 110 語

重畳 0 付加 0 動目 12 (2) 偏正 97 (80) 連合 0 複雑 (80 = 偏正の一部の再計上) 其他 3 (2 = 動目の一部の再計上)

特徴：(a) に含まれる「其他」(30) と固有名詞 16 語を除くと、「動目」20 語に対して「偏正」200 語となり、偶然なのか (b) の「動目」10 に対して「偏正」97 という、比率にしておよそその平行関係が見られる。また (b) では「偏正」97 語のうち、「複雑」80 語となっていて、基本的な語が収録されている (a) に比べ、複合がより深化している傾向が伺われる。

例 1：“经纪人”という語は社会主義計画経済下では影の薄い存在であった。しかし、市場経済において仲介業は社会的に認知された注目される職業とな

り、それを実現する語も大手を振っているわけである。

[经纪人] jīngjìrén : 仲介業者

[文化经纪人] wénhuà jīngjìrén : 文化仲介業者

[科技经纪人] kējì jīngjìrén : 科学技術仲介業者

[信息经纪人] xìnxī jīngjìrén : 情報仲介業者

[外汇经纪人] wàihuì jīngjìrén : 為替仲介業者

[证券经纪人] zhèngquàn jīngjìrén : 証券市場の仲介業者

例 2 : 下記は一目瞭然、解説の必要がない

[白领 (工人)] báilǐng (gōngrén) : ホワイトカラー

[蓝领 (工人)] lánlǐng (gōngrén) : ブルーカラー

[黑领 (工人)] hēilǐng (gōngrén) : ブラックカラー 重労働や賤しいと  
される労働に従事する労働者

[钢领工人] gānglǐng gōngrén : ロボット

[红领人] hónglǐng rén : 党・政府機関、科学技術部門の幹部のこと

## 1. 2 「偏正」の下位分類と若干の特徴

形態素 {人} は同時に独立した語でもある。合成語の内部構造の関係が文における統語的關係と平行であることは先の朱 95 においても見たとおりである。“～人”の「偏正」とは具体的には，“人”を中心語とする連体修飾構造と平行であることを意味している。連体修飾構造を下敷きにすると、名詞、代詞、動詞、形容詞、数詞＋量詞と結合する 5 種類の“～人”の内部構造のタイプが得られる。幾つかの特徴を例とともに下に記す。但し、代詞と結合したものは今のところ見当たらない。

### (1) 体詞 (名詞) ＋人

[鸟人] niǎorén : 鳥飼, 野鳥観察に熱心な人。

[狗人] gǒurén : 愛犬家

[鱼人] yúrén : 釣り愛好家

〔雪人〕 xuě rén : 雪だるま, 雪男, 人形のかたちのアイスクリーム。

或る物事と「人」, その関係を示す要素が語の中にはほかにない。

例えば“鸟人”(直訳すれば「鳥人間」か)。これだけでは、鳥の様な翼のある人間, 鳥の様な顔の人間, 鳥の様に飛べる人間, 鳥打ち名人, 鳥を操る人等いろいろと想像できる。「鳥飼に熱心な人」の多い中国で「鳥飼に熱心な人」という意味で'93年演劇の題名になったため, “鸟人”という語と「鳥の愛好家」のイメージとが多くの人々の心の中で繋がり社会的に認知され定着した。言葉の置かれた環境, 事情に左右されて意味が決まる。どの言語も多かれ少なかれこのような性質があるが, 中国語はこの傾向の強い言葉だと言われている。関連して“狗人”(犬人間一愛犬家) “鱼人”(魚人間一釣り愛好家) などというそうだが定着するだろうか。

“雪人”はもと雪だるまの意味であったが, 雪男や人形のかたちのアイスクリームという意味でも使われるようになった。“鸟人”“狗人”“鱼人”なども別の意味を獲得していくかもしれない。

## (2) 動詞(フレーズ) + 人

〔飞人〕 fēi rén : 陸上競技で最も早い人, 高く跳ぶ人, 雑技のブランコ。

〔两栖人〕 liǎng qī rén : 自然・社会科学両分野を有機的に結合して仕事できる専門家。

〔牧马人〕 mù mǎ rén : 映画の題名。馬飼い。『右派』の代名詞。

〔倒卖人〕 dǎo mài rén : ブローカー, “倒(儿) dǎo (r)”, “倒爷” dǎo yé と

〔官倒〕 guān dǎo : 投機転売をする政府機関またはその関係者。官僚闇ブローカー。

〔房倒〕 fáng dǎo : 家屋闇ブローカー。

〔车倒〕 chē dǎo : 自動車闇ブローカー。

〔洋倒〕 yáng dǎo : 外国人闇ブローカー。

〔军倒〕 jūn dǎo : 軍関係闇ブローカー。

[私倒] sīdǎo : 民間の闇ブローカー。

[国际倒爷] guōjìdǎoyé : 国境を超えた闇ブローカー

天安門事件の大きな要因の一つとなった“官倒”(直訳すれば「役人転がし」か)。“倒”だけでは、本来投機転売や闇ブローカーを意味しない。この語の場合“倒卖(人)”という語を縮約したものであるが、庶民にはそれがすぐわかるほど“官倒”は蔓延していたのだろう。

### (3) 形容詞＋人

[高人] gāorén : (諸諺的に) 高血圧, 高血糖値或いは高脂血症の人。本来の意味は, 人格者, 気品の高い人, 学術, 技術において優れている人, 地位の高い人。

[强人] qiáng rén : 有能な人, 生き方の強い人, 組織の実力者, かつては強盗を意味した。

[歪人] wāi rén : 不正な行ないをする人。

3語のみ。しかも、どれも新しく合成されたものではない。“高人”“强人”は新しい意味が加わった。“歪人”は魯迅の文章から採録されていて新語ではないはずだが、最近また使われるようになったのだろうか。しかしどの『現漢』にも収録されていない。形容詞と体詞の結合は、形容詞＋的＋体詞が一般的な形であり、この構造は少数である。

### (5) (数詞＋量詞) ＋人

[三种人] sānzhǒngrén : 文革中造反して出世したもの, 派閥思想の強いもの, 暴力を振るうもの。

殆ど全ての新語辞典が収録しているが『現漢』96にはない。定着していないのかもしれない。

### 1. 3 合成方式と文中における統語的機能

合成方式が異なると、文中における統語的機能も異なってくる。本稿は造語の特徴を明らかにするのが目的である。しかし新語を知るだけでなく使うことを考えればそこまで明らかにする必要があるだろう。ここにそのことを記して後の課題とする。

例えばつぎのような問題がある。

“动人”（「動目」）：“真～！”“～的事”“\*一个～”“\*一项艺术的目的  
是～”“？他做的事～”“？‘～’是艺术最重要的目的”

どの「動目」の新語も上記と同様の振舞いをするとは限らない。新語の数は限られており各々の振舞いを調べ分類することは可能である。

## 2. “～人” 新語リスト

配列：アルファベット順 {見出し語} は「偏正」以外（姓数字）は採録資料  
[白领（工人）] báilǐng (gōngrén) ホワイトカラー（李 89）（莫 96）（『现  
汉』 96）

[白相人] báixiàng rén 遊び人，ならず者。（呉 90）（『现汉』 96）

[北大荒人] Běidàhuāgrén 北大荒を建設した人（李 89）

{逼人} bīrén 人にインパクトを与える。（诸 90）

[变性人] biànxìngrén 性転換手術を受け性別をかえた人。（诸 90）

[残疾人] cánjírén 障害者。（陳 95）

[成人（电影）] chéng rén diànyǐng 成人映画。（诸 90）

[查帐人] cházhàng rén 監査人（陳 95）

[出借人] chūjièrén 貸主。（陳 95）

[出票人] chūpiàorén 手形振出人。（陳 95）

[出租人] chūzūrén 賃貸人。（陳 95）

[慈悲殺人] cíbēi shārén 安楽死。（诸 90）

[大脚男人] dàjiǎo nánrén 物事を恐れず積極的に進める人。（于 93）（诸

90)

[大能人] dànéng rén ある方面に特別優れている人。(張 91)

[大中人] dàzhōng rén ハイティーン。(諸 90)

[带头人] dàitóu rén リーダー。(李 89) (張 91)

[倒卖人] dǎomài rén 投機転売人。闇取り引きのブローカー。

[担保人] dānbǎo rén 保証人。(陳 95)

[第一夫人] dìyī fū rén ファースト・レディの訳語。(諸 90)

[点子人] diǎnzirén 企業の為にアイデアを提言する人。(劉 94)

[电影人] diànyǐng rén 映画人。(于 93)

[地方人] dìfāng rén 外来の人に対して地元の人。(張 91)

[独立老人] dúlì lǎo rén 60～70歳の老人を指す。(日原 96)

[飞人] fēi rén 陸上競技で最も早い人や高く跳ぶ人。雑技のブランコ。

(諸 90)

[钢领工人] gānglǐng gōng rén ロボット。(李 89) (張 91)

[港人] Gǎng rén 香港の人。(陳 95)

[高人] gāo rén (諸諺的に) 高血圧, 高血糖値或いは高脂血症の人。本来の意味は, 人格者, 気品の高い人, 学術, 技能において優れている人, 地位の高い人。(現漢 96) (劉 96)

[公家人] gōngjiā rén 公務員の俗称。(張 91)

[公司人] gōngsī rén 会社の成員, 会社に所属している人。(于 93)

[狗人] gǒu rén 愛犬家。(莫 96)

[广告人] guǎnggào rén 広告業界の人。(陳 95)

[国际文化名人] guójì wénhuà míng rén 国際的に認知された科学文化の業績のある人。(張 91)

[国家人] guójiā rén 国家の幹部。(諸 90)

[黑领(工人)] hēilǐng (gōng rén) ブラックカラー。重労働や賤しいとされる労働に従事する労働者。(劉 94)

[红领人] hónglǐng rén 党・政府機関, 科学技術部門の幹部のこと。(日



原 96) (莫 96)

[华人] Huárén 中国人, 他国の国籍を持つ中国人。(『现汉』 96)

[环卫工人] huánwèigōngrén 都市の清掃労働者。(李 89)

[换心人] huànxīnrén 心臓移植をうけ生活している人。(李 89)

[机器人] jīqìrén ロボット。(诸 90) (呉 90) (熊 92) (李 89)

[机关法人] jīguān fǎrén 機関法人。(陳 95)

{夹着尾巴做人} jiāzhe wěida zuò rén 謹慎して生活する。(诸 90)

{教书育人} jiāoshū yùrén 教育の際人格を育てること。(呉 90) (熊 92)

(诸 90)

[节目主持人] jiémùzhǔchírén 番組司会者。(诸 90) (呉 90)

[借用人] jièyòng rén 借主。“借款方”とも。(陳 95)

[经纪人] jīngjìrén 仲介業者かつては取引所仲買人のこと。ブローカー。

(熊 92) (莫 96)

[科技经纪人] kējì jīngjìrén 科学技術仲介業者。(陳 95) (莫 96)

{坑人} kēng rén 人を陥れる。(诸 90)

[蓝领 (工人)] lánlǐng (gōngrén) ブルーカラー。(李 89)

{里外不是人} lǐwài búshì rén 人として立つ瀬がない。どこにも人間らし

さがない。(诸 90)

[两栖人] liǎngqīrén 自然・社会科学両分野を結合して仕事のできる専門家。(诸 90)

[六好工人] liùhǎo gōngrén 六の基準を満たした優秀な労働者。(張 91)

[盲人] máng rén 視力を失った人。(『现汉』 96)

[明白人] míngbáirén 物のわかる人, 物分りのいい人。(诸 90) (熊 92)

(張 91)

[模拟人] mónǐrén 人体模型。(張 91)

[牧马人] mù mǎ rén 映画の題名。馬飼。『右派』の代名詞。(張 91)

[纳税 (义务) 人] nàshuì (yìwù) rén 納税 (義務) 者。(陳 95) (莫 96)

[鸟人] niǎorén 鳥飼, 野鳥観察に熱心な人。(日原 96) (莫 96)

- [农人] nóng rén 農業に従事する人，農民。(諸 90) (『現漢』 96)
- [女能人] nǚ néng rén 女性で仕事の好くできる人。(李 89) (張 91)
- [女强人] nǚ qiáng rén 女性で有能な実力者。(諸 90) (陳 95) (熊 92) (李 89) (張 91)
- [陪会夫人] péi huì fū rén 夫の公的行事に同伴し公費で遊興する妻。(莫 96)
- [企业人] qǐ yè rén 企業の成員。企業に所属している人 (日本語の方が先)。(于 93)
- [强人] qiáng rén 有能な人，生き方の強い人，組織の実力者。(諸 90) (吳 90) (熊 92)
- [囚人] qiú rén 囚人 (諸 90)
- {人人为我，我为人人} rén rén wèi wǒ, wǒ wèi rén rén 皆は一人の為に一人は皆の為に (張 91)
- [三种人] sān zhǒng rén 文革中造反して出世したもの。派閥思想の強いもの，暴力振るうもの。(諸 90) (吳 90) (熊 92) (李 89) (張 91)
- [伤残人] shāng cán rén 障害者。(諸 90)
- [太空人] tài kōng rén 宇宙飛行士。(吳 90) (莫 96)
- [同龄人] tóng líng rén 同年齢の人。(諸 90)
- [蛙人] wā rén ダイバー。(吳 90) (張 91)
- [外汇人] wài huì jīng jì rén 為替仲介業者。(陳 95)
- [外路人] wài lù rén 外の土地の人。(諸 90)
- [歪人] wāi rén 不正な行ないをする人。(諸 90)
- [外星人] wài xīng rén 宇宙人。(陳 95) (熊 92) (李 89) (張 91)
- [万能人] wàn néng rén 農業をはじめ木工，鉄工，瓦製造，機械の操作もできる人。(張 91)
- [委托代理人] wěi tuō dài lǐ rén 委託を受けて働く代理人。(張 91)
- [温州人] Wēn zhōu rén 浙江省温州の人，商売人の代名詞。(莫 96)
- [文化经纪人] wén huà jīng jì rén 文化仲介業者。(莫 96)
- [五种人] wǔ zhǒng rén 5 種類の獄外で監視を受ける受刑者。(李 89) (張

91)

[香蕉人] xiāngjiāorén バナナ (西洋化された東洋人)。(張 99)

[小脚女人] xiǎojiǎo nǚrén 消極的で進歩のない人。(于 93) (諸 90) (李 89) (張 91)

[心上人] xīnshàng rén 恋人。(諸 90)

[信息经纪人] xìnxī jīngjìrén 情報仲介業者。(陳 95)

{形勢逼人} xíngshì bīrén 状況に迫られて。(張 91)

[学人] xuérén 学者。学問的に業績のある人。(諸 90)

[学术带头人] xuéshù dàitóurén 学問分野において指導的な人。(諸 90)

[雪人] xuě rén 雪男。雪だるま。人形のかたちのアイスクリーム。(諸 90) (張 91) (李 89)

[血人] xuè rén 体中血を浴びた人。血だるま。(諸 90)

[洋大人] yángdà rén (皮肉に) 外国のお偉方。(呉 90)

[野人] yě rén 野人。(呉 90) (李 89)

[野男人] yě nán rén 婚外交渉の相手の男性。(諸 90)

[一班人] yībān rén 指導グループ。(諸 90) (陳 95)

{以理服人} yǐ lǐ fú rén 道理と納得で指導する。(張 91)

{易人} yì rén 人を換える。人事移動。(諸 90)

[庸人] yōng rén 凡人。(諸 90)

[鱼人] yú rén 釣り愛好家 (莫 96)

[宇宙人] yǔzhòu rén 宇宙人。(張 91)

{育人} yù rén 人材を養成する。(諸 90)

[园艺工人] yuányì gōng rén 園芸に携わる技能労働者。(張 91)

{宰人} zǎi rén ぼったくる。

[债权人] zhàiquán rén 債権者。(陳 95)

[债务人] zhàiwù rén 債務者。(陳 95)

[知情人] zhīqíng rén 事情通。(諸 90)

[植物人] zhíwù rén 植物人間。(諸 90) (張 91)

[智残人] zhìcánrén 知的障害者。(李 89) (张 91)

{整人} zhěng rén 人をいじめる。(呉 90)

[证券经纪人] zhèngquàn jīngjìrén 証券市場の仲介業者。仲買人。(张 91)

[中介人] zhōngjièrén 合法的仲買人。(张 91)

[主持人] zhǔchírén 司会者。本来は主宰者の意味。(诸 90) (呉 90)

{抓人} zhuā rén 逮捕する。(诸 90)

{走人} zǒurén その場を離れる。(诸 90)

### “～倒” 新語リスト (姓数字) は採録文献

[倒卖人] dǎomàirén ブローカー。“倒儿 dǎor”。“倒爷 dǎoyé”とも(周 92)

[官倒] guāndǎo 投機転売をする政府機関またはその関係者。官僚闇ブローカー。(『现汉』 96/呉 90/周 92)

[房倒] fángdǎo 家屋闇ブローカー。(周 92)

[车倒] chēdǎo 自動車闇ブローカー。(周 92)

[洋倒] yángdǎo 外国人闇ブローカー。(陳 95) (周 92)

[军倒] jūndǎo 軍関係闇ブローカー。(呉 90)

[私倒] sīdǎo 民間の闇ブローカー。(呉 90)

[国际倒爷] guójìdàoyé 国境を超えた闇ブローカー。(周 92)

### “～商” 新語リスト {見出し語} は「動目」 (見出し語) は商人を表わさない (姓数字) は採録文献

[房商] fángshāng 不動産業者。(刘 96)

[佛商] fóshāng 善良な業者。(刘 96)

[港商] Gǎngshāng 香港の商人企業家。(呉 90)

[公商] gōngshāng 公的機関関係者の商人, 商店。 ↔ “私商” (刘 96)

[科商] kēshāng 科学商人。科学屋。(呉 90)

[桥商] qiánshāng 華僑の商人企業家。(呉 90)

[儒商] Rúshāng 善良な業者。(刘 96) (于 93)

- [台商] Táishāng 台湾の商人企業家。(呉 90) (陳 95)  
{招商} zhāoshāng 企業誘致。(陳 95)  
(官商) guānshāng 官僚的な商業経営。  
(农工商) nóng gōng shāng 農業, 工業, 商業。(陳 95)  
(文商) wénshāng 文人芸人などの経営する商業。(于 93)  
(智商) zhìshāng 知能指数。(呉 90)

“～工” 新語リスト {見出し語} は「動目」 (見出し語) は労働者以外 (姓数字) は採録文献

- [顶替工] dǐngtìgōng 親の後釜に就職する労働者。(張 91)  
[合同工] hétónggōng 契約労働者。(呉 90)  
[护(理)工] hù (lǐ) gōng 病人介護労働者。(于 93)  
[教工] jiāogōng 教職員。(呉 90)  
[季节工] jìjiégōng 季節労働者。(陳 95)  
[农工] nónggōng 国営農場の労働者。(呉 90)  
[农临工] nónglínɡōng “农民临时工” の略。“合约工 (契約労働者)” と  
も (劉 96)  
[普通工] pǔtōnggōng 技術を持たない労働者。(張 91)  
[契约临时工] qìyuēlínshígōng 契約労働者。(張 91)  
[勤杂工] qínzágōng 雑用をこなす労働者。(張 91)  
[尾工] wěigōng 仕上げの工程をする労働者。(張 91)  
[学工] xuégōng ①見習い労働者。②学生が工事技術を学ぶ。(呉 90)  
[洋打工] yángdǎgōng 中国で働き稼ぐ外国人。(于 93)  
[钟点工] zhōngdiǎngōng パートタイマー, “点工” “小时工” と (于  
93) (陳 95)  
“钟点秘书 zhōngdiǎn mìshū” パートの秘書。(莫 96)  
“钟点厨师 zhōngdiǎn chúshī” パートのコック。(莫 96)  
“钟点读报女 zhōngdiǎn dúbàonǚ” パートの新聞読み嬢。(陳 95)

{招工} zhāo gōng 人員募集。(呉 90) (陳 95) (張 91)

(政府工) zhèngfǔgōng 政府関連の仕事。(于 93)

(政工) zhènggōng 政治思想工作。(呉 90)

(支工) zhīgōng 工業支援。(呉 90)

## “客”新語リスト {見出し語} は「動目」

[黑客] hēikè ハッカー。(張 99)

[回头客] huítóukè リピート客。(陳 95)

{宰客} zǎikè 客にふっかける。“宰羊子 zǎi yángzi”とも (陳 95)

“宰家 zǎijiā”・“宰手 zǎishǒu”客を陥れる人間。(劉 96)

{斩客} zhǎnkè カモにする。(張 99)

[攢客] cuánkè 野次馬。見物客。(于 93)

[准顾客] zhǔn gùkè 客になる可能性のある人。(于 93)

[水客] shuǐkè 密輸品を扱う商人。密輸専門の業者。(熊 92)

## 参考文献

朱德熙著杉村博文・木村英樹訳『文法講義』1995.10 白帝社

(原著：朱德熙著『语法讲义』1981年)

中国社会科学院语言研究所词典编辑室编『现代汉语词典』1983.1 商务印书馆

中国社会科学院语言研究所词典编辑室编『现代汉语词典修订本』1996.7 商务印书馆

中国社会科学院语言研究所词典编辑室编『倒序现代汉语词典』1987.12 商务印书馆

于根元主编『1992 汉语新词语』1993.9 北京语言学院出版社

于根元主编 樋口／吉田訳著『中国をよむ辞書 1』1994.11 国際語学社

(于根元主编『1992 汉语新词语』1993.9 の訳著書)

劉一玲主編日原きよみ訳著『中国をよむ辞書 2 現代中国情勢用語』1996.12 国際語学社

(劉一玲主編『1993 汉语新词语』1994.6—筆者未見—の訳著書)

劉一玲主編『1993 汉语新词语』1996.7 北京语言学院出版社

劉一玲主編日原きよみ訳著『中国をよむ辞書 3 中国の新語』1998.12 国際語学社

(刘一玲主编『1993 汉语新词语』1996.7 の訳著書)

李行健等主编『新词新语词典』1989.4 语文出版社

诸丞亮等主编『现代汉语新词新语新义词典』1990.1 中国工人出版社

熊忠武主编『当代中国流行语词典』1992.4 吉林文史出版社

周一民著『北京现代流行语』1992.12 北京燕山出版社

呉侃編著『中国語新語辞典』1990.4 同学社

陳岩編著『市場経済下の最新中国新語辞典』1995.11 北九州中国書店

莫邦富『変貌する中国を読み解く新語辞典』1996.9 草思社

張一帆・小島朋之監修『中国語新語流行語事典』1999.5 日中通信社